

## NEDERLANDS BIJBELGENOOTSCHAP

In deze column wordt stilgestaan bij het Nederland Bijbelgenootschap waar aanstaande zondag voor wordt gecollecteerd. Alle informatie is afkomstig van de website [www.bijbelgenootschap.nl](http://www.bijbelgenootschap.nl) en uit het jaarverslag van 2016.

Van de Bijbel in Gewone Taal tot een nieuwe Bijbelvertaling voor Burkina Faso. En van [debijbel.nl](http://debijbel.nl) tot het Bijbelfestival voor gezinnen. Het Nederlands Bijbelgenootschap brengt de Bijbel dichtbij, al 200 jaar. Samen met leden en donateurs maakt het NBG het mogelijk dat mensen in binnen- en buitenland de Bijbel ontdekken, ervaren en doorgeven. Dat doen ze voor volgende generaties, in andere talen en in nieuwe vormen.

De kerndoelen van het NBG zijn 1) De Bijbel vertalen, 2) De Bijbel beschikbaar stellen, 3) Begrip van de Bijbel bevorderen en 4) De relevantie van de Bijbel laten ervaren. Hieronder worden deze punten uitgebreider toegelicht.

### 1. De Bijbel vertalen

De Bijbel is oorspronkelijk geschreven in het Hebreeuws, Aramees en Grieks. Het NBG vertaalt vanuit de brontekst en maakt vervolgens vertalingen van de Bijbel in goed Nederlands. Eerder maakten ze de NBG-vertaling 1951, de Groot Nieuws Bijbel en de Nieuwe Bijbelvertaling, en in het najaar van 2014 kwam de Bijbel in Gewone Taal uit. Daarnaast ondersteunen ze Bijbelgenootschappen in andere landen bij vertaalprojecten. Het NBG droeg bijvoorbeeld in 2015 bij aan vertalingen van de Bijbel in Karakalpakstan, Benin en Togo.

### 2. De Bijbel beschikbaar stellen

Voor iedereen een begrijpelijke bijbel in de eigen taal. In Nederland doen men dat met bijbels, revisies van bijbels, e-books en de website [debijbel.nl](http://debijbel.nl), waar iedereen de complete Nieuwe Bijbelvertaling, de NBG-vertaling 1951 en de Statenvertaling kan lezen en vergelijken. Wereldwijd zoekt het NBG uit waar de grootste nood is, en vervolgens slaat men de handen ineen met bijbelgenootschappen wereldwijd om zoveel mogelijk bijbels te verspreiden.

### 3. Begrip van de Bijbel bevorderen

De Bijbel is geschreven in een andere tijd en cultuur. Er staan bekende verhalen in, maar ook teksten die voor de moderne lezer lastiger te begrijpen zijn. Het NBG wil een brug slaan tussen de Bijbelse bronteksten en de behoeften van bijbellezers. Dat doen we met vertalingen, lezingen, blogs, boeken en workshops over de Bijbel. Op [debijbel.nl](http://debijbel.nl) vinden bijbellezers uitleg bij Bijbelse begrippen, filmpjes, foto's en tijdlijnen, kaarten met bijvoorbeeld de reizen van Paulus.

### 4. Relevantie van de Bijbel ervaren

De Bijbel raakt je. Het boek is dan wel eeuwenoud, toch geeft het steeds nieuw inzicht of zet het je aan het denken. Wat zijn de ervaringen van mensen van nu? En hoe kun je met de Bijbel aan de slag? Het NBG laat zien op welke manier de Bijbel vandaag de dag nog steeds relevant is. De Bijbel is een boek voor het leven! Bekijk onze projecten.

### Persoonlijk verhaal

In het jaarverslag van 2016 staat het volgende persoonlijke verhaal te lezen. 'We hadden het goed in Aleppo. We woonden in een mooi ingericht huis met drie etages. Maar de laatste vijf jaar voelden we ons bang en verdrietig. Het was er onveilig geworden. Toen ik vertrok uit Syrië kon ik bijna niets meenemen. Alleen wat spullen in een kleine rugzak. Tijdens de vlucht ben ik die rugzak kwijtgeraakt. In mijn jas droeg ik een klein bijbeltje bij me, maar dat is beschadigd door de overtocht. Ik kreeg een nieuwe Bijbel. Dat betekent veel voor mij. Ik lees er elke dag in. De Bijbel is onmisbaar, een schat die meer waard is dan goud of diamant. Ik vraag me soms af. Waarom ben ik hier? Was ik maar doodgegaan.. Ik ben hier alleen zonder man en kinderen. Maar als ik verdriet op voel komen, ga ik in

de Bijbel lezen. Dat geeft me rust en vertrouwen. Ik ben dankbaar voor de warmte, het eten en de vriendelijke mensen. Iedere donderdag komen we met andere Syrische vrouwen bij elkaar. We zingen samen voor de Heer en lezen uit de Bijbel. Aan moslims lees ik voor uit de Psalmen. Ze zijn onder de indruk van de mooie woorden uit de Bijbel. Ondanks alle moeilijkheden ervaar ik dat de Heer mij draagt. Zijn hand houdt ons vast.

De collecte van aanstaande zondag bevelen we van harte bij u aan.

Namens wijk Centrum, Peter van de Poel